

DE Gebrauchsanweisung Shiatsu-Massagekissen MC-25E



Zeichenerklärung



WICHTIG

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Verwenden Sie das Massagekissen nur in geschlossenen Räumen!



Benutzen Sie das Massagekissen nicht in Feuchträumen (z.B. beim Baden oder Duschen).



Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer



Hersteller



Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Stecken Sie das Netzteil nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie nur das mit dem Massagegerät gelieferte Netzteil (XZ1200-2000EG).
- Halten Sie Netzteil, Kabel und Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Fassen Sie das Netzteil nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker, bzw. das Netzteil aus der Steckdose.
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, dass das Netzteil frei zugänglich ist.
- Schalten Sie immer sofort nach der Benutzung das Gerät mit den Tasten am Bedienteil aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Netzteil.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Kabel oder Netzteil.
- Wenn das Kabel oder das Netzteil beschädigt sind, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur von einer autorisierten Servicestelle ausgewechselt werden. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zur Stolperfalle werden. Sie dürfen weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.

für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Massagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - eine Schwangerschaft vorliegt,
 - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
 - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät hat eine beheizte Oberfläche. Hitzeunempfindliche Personen müssen bei der Benutzung des Geräts vorsichtig sein.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

vor dem Betrieb des Gerätes

- Überprüfen Sie Netzteil, Kabel und Massagegerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät oder Kabel sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.

- Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position, d.h. wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes und kann statt zur Entspannung zu Verspannungen der Muskulatur führen.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.
- Stellen Sie sicher, dass keine Finger oder andere Körperteile zwischen die rotierenden Massageköpfe kommen. Verletzungsgefahr!
- Nutzen Sie keine Zeitschaltuhren oder externe Fernsteuerungen, um das Gerät zu betreiben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Sprühnebel aus Spraydosen oder dem gleichzeitigen Einsatz von Sauerstoff.

für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Sollte dennoch einmal eine Störung auftreten, kontrollieren Sie lediglich, ob das Netzteil funktionssicher angeschlossen ist. Öffnen Sie nicht den Reißverschluss. Dahinter befinden sich keine Teile, die für den Benutzer zu reinigen oder zu warten sind.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Eigenmassage bestimmter Körperteile zur Entspannung und zum Wohlfühlen. Es ist nicht für eine medizinisch-therapeutische Anwendung gedacht. Es ist nicht geeignet für Kliniken, Massage-Praxen, Wellness-Studios etc. Das Massagegerät ist kein medizinisches Gerät und dient nicht zur Schmerzbehandlung. Bei Zweifel oder Unsicherheit fragen Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Gerät und Bedienelemente

- ① Ein-/Aus-Taste

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **ecomed** Shiatsu-Massagekissen **MC-25E**
- 1 Netzadapter
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Gerät verwenden

Anwendungsbeispiel: Shiatsu-Massage für Schulter, Rücken, Beine und Nacken. Verwenden Sie den optionalen Haltegurt auf der Rückseite zur Befestigung des Kissens an einem Stuhl.

- Verbinden Sie Netzteil und Massagekissen am Anschluss für das Netzteil und stecken Sie danach das Netzteil in die Netzsteckdose. Achten Sie darauf, dass diese gut zugänglich bleibt.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste ① drücken. Die Massagefunktion wird aktiviert. Gleichzeitig wird auch die Wärmefunktion aktiviert.
- Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit der Ein-/Aus-Taste ① aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Reinigen Sie das abgekühlte Gerät nur mit einem feuchten und weichen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel, starke Bürsten, Lösungsmittel oder Alkohol. Das könnte die Oberfläche angreifen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Technische Daten

Name und Modell:	ecomed Shiatsu-Massagekissen MC-25E
Stromversorgung:	100 - 240V, 50/60Hz, 24W
Abmessungen L x B x H:	ca. 330 x 190 x 110 mm
Gewicht:	ca. 1,05 kg
Lagerbedingungen:	sauber und trocken
Artikel-Nummer:	23309
EAN-Nummer:	40 15588 23309 8

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.de

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unserem im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **ecomed** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 2 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



ecomed® by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

ecomed®

by medisana

GB Instruction manual Shiatsu massage cushion MC-25E



Explanation of symbols



IMPORTANT

Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Only use the massage cushion indoors.



Do not use the massage cushion in damp rooms (e.g. when bathing or showering).



Protection category II

LOT Lot number



Manufacturer



Recycling symbols/codes:

These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.



GB Safety instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. Using the appliance for any other purpose invalidates the warranty.
- The device is not to be used for commercial use or medical purposes.

about the power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only insert the power supply unit into a socket when the appliance is switched off.
- Only use the power supply unit supplied for the massager (XZ1200-2000EG).
- Keep the power supply unit, cable and appliance well away from heat, hot surfaces, moisture and liquids.
- Do not touch the power supply unit if you are standing in water or if your hands are wet or damp.
- Do not take hold of a device if it falls into water. Pull out the power plug and the power supply unit from the socket immediately.
- Only plug the device into a socket where the plug is freely accessible.
- Always switch off the appliance after use with the buttons on the control unit and unplug the power supply unit.
- To disconnect the unit from the power supply, always pull the plug out of the socket. Do not pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the device by the cable or the power supply unit.
- You must not continue to use the unit if the cable or power supply unit are damaged. For safety reasons, these parts may only be replaced by authorized service personnel. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Ensure that no one can trip over the cable. The cable must not be kinked, trapped or twisted.

specific groups of people

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision and instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the massager, or only after consulting your doctor, if:
 - you are pregnant,
 - you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
 - you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- The appliance has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

before using the unit

- Check the power supply unit, cable and massager carefully for damage before each use. Do not attempt to use a defective unit.
- Do not use the appliance if it, or the power cord show signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or become damp. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Do not keep or place any electrical device on a surface where it is in danger of falling into a bathtub or sink.
- Only use the appliance in the proper place, as described in this instruction manual.
- Do not use the appliance while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the appliance before going to sleep. The massage has a stimulating effect.
- Never use the appliance while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Longer use shortens the life of the device and can lead to tension of the muscles instead of relaxation.

- Very long periods of use can lead to overheating. Always allow the appliance to cool down before using it again.
- Never store or use the appliance next to an electric stove or other sources of heat.
- Never leave the unit unattended if it is connected to the power supply.
- Do not allow the massage cushion to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.
- Make sure, that no fingers or other parts of the body come between the rotating massage heads. Risk of injuries!
- Do not use an external time switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Do not use the device whilst using aerosol sprays or simultaneously using oxygen.

maintenance and cleaning

- The unit is maintenance free. If a fault does occur, just check whether the mains power adapter is properly connected. Do not open the zip fastener. There are no parts behind it that are to be cleaned or serviced by the user.
- You may only clean the device yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all warranty rights. Consult your specialist dealer and have repairs carried out by the service centre.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Intended use

The device is used to massage certain body parts for relaxation and well being. It is not intended for medical therapeutic use. It is not suitable for clinics, massage practices, wellness studios etc. The massage device is not a medical device and is not intended for the treatment of pain. In case of doubt or uncertainty, consult your doctor before use.



WARNING

Please ensure that polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Device and controls

- ① ON-/OFF- button

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre. The following parts are included:

- 1 ecomed Shiatsu massage cushion MC-25E
- 1 Power supply
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

Operation

Application example: Shiatsu massage for shoulders, back, legs and neck. Use the optional tether strap on the back to attach the cushion to a chair.

- Connect the power supply unit and the massage cushion at the connection for the power supply unit and then plug the power supply unit into the mains socket. Make sure that it remains easily accessible.
- Switch on the unit by pressing the on/off button ①. The massage function is activated. The heat function is also activated at the same time.
- After each use, switch the appliance off with the On/Off button ① and unplug the mains adapter from the socket.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the unit, make sure it is switched off and disconnected from the mains. Clean the unit once it has cooled down using a soft, damp cloth.
- Under no circumstances should you use aggressive detergents, strong brushes, solvents or alcohol, as they may damage the surface of the unit.
- When cleaning, never immerse the unit in water and make sure that no water gets into the unit.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- Undo any kinks in the cable.
- You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.

Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model: **ecomed** Shiatsu massage cushion **MC-25E**

Current supply: 100 - 240V, 50/60Hz, 24W

Dimensions LxWxH: approx. 330 x 190 x 110 mm

Weight: approx. 1.05 kg

Storage conditions: clean and dry

Item number: 23309

EAN number: 40 15588 23309 8

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not limited by our warranty set out below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **ecomed** products is two years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



ecomed® by medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

You will find the service address on the separate enclosed sheet.

NL Gebruiksaanwijzing Shiatsu-massagekussen MC-25E



Legenda



BELANGRIJK

Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen of schade aan het product.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.



ATTENTIE

Deze instructies moeten worden opgevolgd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.



TIP

Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de ingebruikname of de werking.



Gebruik het massagekussen alleen in overdekte ruimtes!



Gebruik het massagekussen niet in vochtige ruimtes (bijv. tijdens het baden of douchen).



Beschermingsklasse II

LOT LOT-nummer




Fabrikant



Recyclingsymbolen / codes: Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.



NL Veiligheidsinstructies

 **Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het product aan iemand anders geeft.**



- Gebruik het massagekussen alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Het massagekussen is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of de medische sector.

over de voeding

- Controleer als u het massagekussen aansluit op het stopcontact of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnetwerk.
- Steek de adapter alleen in het stopcontact als het massagekussen uitgeschakeld is.
- Gebruik alleen de adapter die met het massagekussen is meegeleverd (XZ1200-2000EG).
- Stel de adapter, het snoer en het massagekussen niet bloot aan hoge temperaturen, hete oppervlakken, vocht of vloeistoffen.
- Raak de adapter niet aan als u in het water staat en pak de stekker alleen vast met droge handen.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek onmiddellijk de stekker, resp. de adapter uit het stopcontact.
- Het massagekussen moet zo worden aangesloten dat de adapter goed bereikbaar is.
- Schakel het massagekussen altijd direct na gebruik uit met de aan-/uitknop en haal de adapter uit het stopcontact.
- Trek nooit aan het snoer, maar aan de adapter als u het massagekussen van de stroom wilt halen.
- Trek, draai of til het massagekussen niet op aan het snoer of de adapter.
- Als het snoer of de adapter beschadigd is, mag het massagekussen niet meer worden gebruikt. Om veiligheidsredenen mogen deze onderdelen alleen worden vervangen door een erkende servicedienst. Stuur het massagekussen in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst.
- Let op dat er niet over snoeren kan worden gestruikeld. Ze mogen niet worden geknikt, afgekneld of in de knoop raken.

voor bijzondere personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren.
- Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met het massagekussen spelen.
- Gebruik dit massagekussen niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het massagekussen niet of overleg eerst met uw arts als:
 - u zwanger bent;
 - u een pacemaker, gewrichtsprothese of elektronisch implantaat heeft;
 - u lijdt aan een of meerdere van de volgende aandoeningen of klachten: doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven of aderontstekingen.
- Gebruik het massagekussen niet in de buurt van uw ogen of van andere kwetsbare lichaamsdelen.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Het massagekussen wordt warm. Mensen die ongevoelig zijn voor warmte moeten voorzichtig zijn met het gebruik van het massagekussen.
- Raadpleeg vóór gebruik van het massagekussen uw arts bij onverklaarbare pijn en wanneer u onder medische behandeling bent en/of medische apparaten gebruikt.

vóór het gebruik van het massagekussen

- Controleer de adapter, het snoer en het massagekussen voor gebruik altijd zorgvuldig op beschadigingen. Wanneer het massagekussen mankementen vertoont, mag het niet worden gebruikt.
- Gebruik het massagekussen niet wanneer er beschadigingen te zien zijn aan het kussen of aan het snoer, wanneer het niet correct werkt of wanneer het gevallen is of vochtig is geworden. Stuur voor de zekerheid het massagekussen ter reparatie naar de servicedienst.

- Leg een elektrisch apparaat niet op een plaats, waar het in bad of in de wastafel kan vallen.
- Gebruik het massagekussen alleen in de juiste positie, d.w.z. zoals in de gebruiksaanwijzing is beschreven.
- Gebruik het massagekussen niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het massagekussen niet vlak voor u gaat slapen. De massage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het massagekussen nooit tijdens het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Het massagekussen mag maximaal 15 minuten achterelkaar worden gebruikt. Wanneer het massagekussen gedurende langere tijd wordt gebruikt, verkort dit de levensduur van het apparaat en kan dit in plaats van ontspanning leiden tot verkramping van de spieren.
- Te lang gebruik kan leiden tot oververhitting. Laat het massagekussen eerst afkoelen voor u het opnieuw gebruikt.
- Plaats en gebruik het massagekussen nooit direct naast een elektrische verwarming of andere warmtebronnen.
- Houd toezicht op het massagekussen als de stekker in het stopcontact zit.
- Voorkom dat het massagekussen in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het massagekussen niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Er is kans op brand, een elektrische schok en letsel.
- Let op dat er geen vinger of ander lichaamsdeel tussen de roterende massagekoppen komt. Risico op verwondingen!
- Gebruik geen tijdschakelaars of externe afstandsbedieningen om het massagekussen te bedienen.
- Gebruik het massagekussen niet bij nevel uit spuitbussen of bij gelijktijdig gebruik van zuurstof.

over onderhoud en reiniging

- Het massagekussen heeft geen onderhoud nodig. Controleer enkel of de adapter goed is aangesloten als er toch een storing optreedt. Open de ritssluiting niet. Daarachter zitten geen onderdelen die de gebruiker moet schoonmaken of onderhouden.
- U mag het massagekussen zelf alleen schoonmaken. Repareer het massagekussen niet zelf als het mankementen vertoont, omdat daardoor elke aanspraak op garantie vervalt. Voorkom risico's, vraag advies aan uw verkoper en laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende reparateur.
- Dompel het massagekussen niet onder in water of andere vloeistoffen. Trek meteen de stekker uit het stopcontact als er toch vloeistof in het massagekussen komt.
- Kinderen mogen het warmtekussen niet schoonmaken of onderhouden zonder dat er toezicht op wordt gehouden.

Gebruik volgens de voorschriften


Het massagekussen is bedoeld om bepaalde lichaamsdelen zelf te masseren voor een ontspannen en behaaglijk gevoel. Het is niet bedoeld voor medisch-therapeutisch gebruik. Het is niet geschikt voor klinieken, massagepraktijken, wellnesscentra e.d. Het massagekussen is geen medisch product en is niet geschikt voor de behandeling van pijn. Raadpleeg wanneer u twijfelt of vragen heeft vóór gebruik uw arts.



WAARSCHUWING

Houd verpakingsfolie buiten het bereik van kinderen! Er is kans op verstikking!

Apparaat en bediening

-  aan-/uitknop

Levering

Controleer eerst of het product compleet en onbeschadigd is. Gebruik het product bij twijfel niet en neem in dat geval contact op met uw verkoper of de klantenservice.



Meegeleverd:

- 1 **ecomed** Shiatsu-massagekussen **MC-25E**
- 1 adapter
- 1 gebruiksaanwijzing

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

Massagekussen gebruiken

Voorbeeld van gebruik: shiatsu-massage voor schouders, rug, benen en nek. Gebruik de optionele bevestigingsband aan de achterkant om het kussen aan een stoel te bevestigen.


- Steek de verbindingstekker van de adapter in de daarvoor bestemde aansluiting in het massagekussen en steek vervolgens de adapter in het stopcontact. Let op dat het stopcontact goed bereikbaar blijft.
- Schakel het massagekussen in door op de aan-/uitknop  te drukken. De massagefunctie wordt geactiveerd. Gelijktijdig wordt ook de warmtefunctie geactiveerd.
- Schakel het massagekussen na elk gebruik uit met de aan-/uitknop  en trek de adapter uit het stopcontact.

Schoonmaken en onderhoud

- Controleer voor u het massagekussen schoonmaakt of het is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is. Maak het afgekoelde massagekussen schoon met een vochtige, zachte doek.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels, oplosmiddelen of alcohol. Daarvan kan het materiaal beschadigen.
- Dompel het massagekussen nooit onder in water om het schoon te maken en zorg dat er geen water in komt.
- Gebruik het massagekussen pas weer als het helemaal droog is.
- Haal het snoer zo nodig uit de knoop.
- Berg het massagekussen bij voorkeur op in de originele verpakking en bewaar het op een veilige, schone, koele en droge plaats.

Weggoaien



Dit product mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht alle elektrische of elektronische apparaten, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij de gemeentelijke milieustraat of bij  een winkel waar een nieuw, vergelijkbaar apparaat wordt gekocht, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Technische gegevens

Naam en model:	ecomed Shiatsu-massagekussen MC-25E
Voeding:	100 - 240V, 50/60Hz, 24W
Afmetingen l x b x h:	ca. 330 x 190 x 110 mm
Gewicht:	ca. 1,05 kg
Bewaaramstandigheden:	schoon en droog
Artikelnummer:	23309
EAN-nummer:	40 15588 23309 8

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht voor op wijzigingen op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem in geval van een garantieclaim contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Als u het apparaat moet opsturen, geef dan aan wat het defect is en stuur een kopie van de aankoopbon mee. Daarbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

1. Op producten van **ecomed** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 2 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
 - a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing;
 - b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of van een onbevoegde derde;
 - c. transportschade die is ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst.
 - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.



ecomed® by medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND

De contactgegevens van de klantenservice staan vermeld op de losse bijlage.

ecomed®

by medisana

FR Mode d'emploi Coussin de massage Shiatsu MC-25E



Explication des symboles



IMPORTANT

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.



REMARQUE

Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.



Utilisez le coussin de massage uniquement dans des pièces fermées !



N'utilisez pas le coussin de massage dans des pièces humides (par ex. en prenant le bain ou la douche).



Classe de protection II



Numéro de LOT



Fabricant



Symboles/codes de recyclage :

Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.



FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.

Au sujet de l'alimentation électrique

- Avant de brancher l'appareil à votre alimentation électrique, veuillez vous assurer que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- Branchez le bloc d'alimentation dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est éteint.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil de massage. (XZ1200-2000EG).
- Gardez le bloc d'alimentation, le câble et l'appareil à distance de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides.
- Ne saisissez pas le bloc d'alimentation lorsque vous vous trouvez dans l'eau et saisissez toujours la fiche avec les mains sèches.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Retirez immédiatement la fiche secteur ou le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- L'appareil doit être raccordé de telle sorte que le bloc d'alimentation soit facilement accessible.
- Éteignez toujours l'appareil immédiatement après utilisation avec les touches situées sur l'élément de commande et débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Pour débrancher l'appareil du réseau électrique, ne tirez jamais le câble secteur, mais toujours le bloc d'alimentation.
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble ou par le bloc d'alimentation.
- Si le câble ou le bloc d'alimentation est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Pour des raisons de sécurité, ces pièces ne peuvent être remplacées que par un service après-vente agréé. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- Veillez à ce que les câbles ne présentent pas un risque de trébuchement. Ils ne doivent pas être pliés, coincés ou entortillés.

Cas particuliers

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou si elles ont été informées concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but de compléter ou de remplacer des traitements médicaux. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- Vous devez vous abstenir d'utiliser l'appareil de massage ou consulter au préalable votre médecin si :
 - vous êtes enceinte,
 - vous avez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques.
 - vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou affections suivantes : troubles de la circulation sanguine, varices, plaies ouvertes, contusions, lésions cutanées, phlébites.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Si vous ressentez des douleurs ou une impression désagréable lors du massage, interrompez l'utilisation et parlez-en à votre médecin.
- L'appareil possède une surface chauffée. Les personnes qui ne sont pas sensibles à la chaleur doivent être prudentes lorsqu'elles utilisent l'appareil.
- En cas de douleurs inexplicables, si vous êtes sous traitement médical et/ou si vous utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant de vous servir de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil

- Vérifiez soigneusement l'état du bloc d'alimentation, du câble et de l'appareil de massage avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages visibles sur l'appareil ou le câble, s'il ne fonctionne pas parfaitement, s'il est tombé ou s'il est humide. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.

- Ne rangez pas ou ne gardez pas d'appareil électrique à un endroit où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- Utilisez l'appareil uniquement dans la bonne position, c'est-à-dire comme décrit dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé dans votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage exerce un effet stimulant.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou manœuvrez une machine.
- La durée de fonctionnement maximale pour une utilisation est de 15 minutes. Une utilisation prolongée raccourcit la durée de vie de l'appareil et peut entraîner une tension musculaire au lieu d'une relaxation.
- Une utilisation trop longue peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le réutiliser.
- Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil directement à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au réseau électrique.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d'incendie, d'électrocution et de blessure.
- Veillez à ce que ni vos doigts ni d'autres parties du corps ne passent entre les têtes de massage rotatives. Risque de blessure !
- N'utilisez pas de minuteur ou de télécommande externe pour faire fonctionner l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des vapeurs d'aérosols ou en cas d'utilisation simultanée d'oxygène.

Pour la maintenance et le nettoyage

- L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Cependant, en cas de dysfonctionnement, vérifiez simplement le bon raccordement du bloc d'alimentation. N'ouvrez pas la fermeture à glissière. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur devant être nettoyée ou entretenue par l'utilisateur.
- Vous n'êtes vous-même autorisé qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela annulerait tout droit à la garantie. Consultez votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de services agréé pour éviter toute mise en danger.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cependant, si du liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à l'automassage de certaines parties du corps pour la relaxation et le bien-être. Il n'est pas destiné à un usage médical ou thérapeutique. Il ne convient pas aux cliniques, aux cabinets de massage, aux studios de bien-être, etc. L'appareil de massage n'est pas un appareil médical et n'est pas destiné à traiter la douleur. En cas de doute ou d'incertitude, demandez conseil à votre médecin avant utilisation.



AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains d'enfants ! Il y a un risque de suffocation !

Appareil et éléments de commande

- ① Touche Marche/Arrêt

Contenu de la livraison

Veillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente.

La livraison comprend :

- 1 Coussin de massage Shiatsu **ecomed MC-25E**
- 1 bloc d'alimentation
- 1 mode d'emploi

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Utilisation de l'appareil

- Exemples d'utilisation : Massage Shiatsu pour les épaules, le dos, les jambes et le cou. Utilisez la sangle d'attache en option à l'arrière pour fixer le coussin à une chaise.
- Raccordez le bloc d'alimentation et le coussin de massage au raccord du bloc d'alimentation, puis branchez le bloc d'alimentation à la prise secteur. Veillez à ce que celle-ci reste facilement accessible.
 - Allumez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt **①**. La fonction massage est activée. La fonction de chauffage est activée en même temps.
 - Après chaque utilisation, éteignez l'appareil à l'aide de la touche Marche/Arrêt **①** et débranchez le bloc d'alimentation de la prise secteur.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que la fiche secteur est retirée de la prise secteur. Nettoyez l'appareil refroidi uniquement avec un chiffon humide et doux.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs, de brosses dures, de solvants ou d'alcool. Cela pourrait endommager la surface.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et assurez-vous que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
- Déroulez le câble s'il est torsadé.
- Rangez l'appareil de préférence dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit sûr, propre, frais et sec.



Élimination de l'appareil

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	Coussin de massage Shiatsu ecomed MC-25E
Alimentation électrique :	100 - 240V, 50/60Hz, 24W
Dimensions L x l x h :	env. 330 x 190 x 110 mm
Poids :	env. 1,05 kg
Conditions de stockage :	propre et sec
Numéro d'article :	23309
Numéro EAN :	40 15588 23309 8

Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

- Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :
1. Les produits **ecomed** sont garantis 2 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
 2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
 3. Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
 4. Sont exclus de la garantie :
 - a. tous les dommages dus à une manipulation inappropriée, par ex. du fait du non-respect du mode d'emploi.
 - b. les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non autorisés.
 - c. les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi au service après-vente.
 - d. les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
 5. La responsabilité vis-à-vis des dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.



ecomed® by medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du service sur la feuille séparée ci-jointe.

ecomed®

by medisana

ES Manual de instrucciones Respaldo de masaje Shiatsu MC-25E



Leyenda



IMPORTANTE

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.



ATENCIÓN

Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación y el funcionamiento.



¡Utilice el cojín de masaje solo en estancias cerradas!



No utilice el cojín de masaje en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).



Clase de protección II

LOT Número de lote



Fabricante



Símbolos de reciclaje/códigos: Proporcionan información sobre el material, su uso correctoy el reciclaje.



ES Indicaciones de seguridad



Lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.

Alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.
- El aparato debe estar siempre apagado antes de enchufar la fuente de alimentación a la toma de corriente.
- Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con el aparato de masaje (XZ1200-2000EG).
- Mantenga la fuente de alimentación, el cable y el aparato alejados del calor, superficies calientes, humedad y líquidos.
- No toque la fuente de alimentación si se encuentra dentro del agua y toque siempre el enchufe con las manos secas.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe inmediatamente el aparato o la fuente de alimentación.
- El aparato debe estar conectado de forma que se pueda acceder libremente a la fuente de alimentación.
- Una vez utilizado el aparato, desconéctelo inmediatamente con las teclas del mando y desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, no tire nunca del cable de alimentación, sino de la fuente de alimentación.
- No desplace, tire ni gire el aparato utilizando el cable o la fuente de alimentación.
- El aparato no debe seguir utilizándose si el cable o la fuente de alimentación están deteriorados. Por motivos de seguridad, estas piezas solo deben ser sustituidas por un centro de servicio autorizado. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.
- Procure colocar el cable de forma que no pueda tropezar con él. El cable no debe estar doblado, pinzado ni retorcido.

Personas especiales

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión y hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato de masaje o consulte antes a su médico si:
 - está embarazada,
 - tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
 - sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra zona sensible.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.
- El aparato tiene una superficie caliente. Las personas con trastornos de percepción del calor deben utilizar el aparato con precaución.
- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.

Antes de utilizar el aparato

- Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que la fuente de alimentación, el cable y el aparato de masaje no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños en él o en el cable, si no funciona correctamente o si se ha caído o mojado. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.

- No almacene ni guarde aparatos eléctricos en lugares desde donde puedan caer dentro de la bañera o del lavabo.
- Utilice el aparato solamente en la posición correcta, es decir, tal y como se indica en las instrucciones de uso.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.
- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 15 minutos. Utilizarlo durante más tiempo reduce la vida útil del aparato y puede llevar a producir tensión muscular en lugar de relajación.
- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica y otras fuentes de calor.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.
- No cubra el aparato cuando está conectado. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- Asegúrese de que ningún dedo ni otras partes del cuerpo se introducen entre los cabezales de masaje rotatorios. ¡Peligro de lesiones!
- No utilice el aparato con temporizadores ni controles remotos externos.
- No utilice el aparato si hay vapor de aerosoles o si está utilizando simultáneamente oxígeno.

Mantenimiento y limpieza

- El aparato no requiere mantenimiento. No obstante, si alguna vez surgiera un problema, compruebe únicamente si la fuente de alimentación está conectada correctamente. No abra la cremallera. Dentro no hay ningún elemento que el usuario deba limpiar o mantener.
- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. Si alguna vez entra líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Uso previsto

El aparato está destinado para masajearse uno mismo determinadas partes del cuerpo y aportarle relajación y bienestar. No está previsto para un tratamiento médico o terapéutico. No es apto para clínicas, centros de masajes, estudios de belleza, etc. El aparato para masaje no es un equipo médico y no está destinado al tratamiento del dolor. En caso de duda, consulte a su médico antes de utilizarlo.



ADVERTENCIA

Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Aparato y elementos de mando

- ① Tecla de encendido/apagado

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o centro de servicio.

El volumen de suministro incluye:

- 1 Respaldo de masaje Shiatsu **ecomed MC-25E**
- 1 adaptador de red
- 1 manual de instrucciones

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

Uso del aparato

Ejemplo de aplicación: Masaje shiatsu para los hombros, la espalda, las piernas y el cuello. Utilice la cinta de fijación opcional en la parte posterior para fijar el cojín a la silla.

- Conecte la fuente de alimentación y el cojín de masaje por el conector de la fuente de alimentación y, a continuación, enchufe la fuente de alimentación a la toma de corriente. Procure que el enchufe quede siempre accesible.
- Encienda el aparato pulsando la tecla de encendido/apagado ①. Se activa la función de masaje. Al mismo tiempo, se activa la función de calor.
- Después de cada uso, desconecte el aparato pulsando la tecla de encendido/apagado ① y desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado y desenchufado de la toma de corriente. Limpie el aparato una vez frío con un paño suave humedecido.
- No utilice nunca detergentes agresivos, cepillos duros, disolventes ni alcohol. Podría dañar la superficie.
- Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y evite que penetre agua en el interior.
- No utilice el aparato hasta que no esté completamente seco.
- Suelte el cable si está retorcido.
- Guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.

Eliminación



Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todo consumidor está obligado a devolver los aparatos eléctricos o electrónicos, con independencia de que contengan o no sustancias nocivas, a un punto de recogida en su ciudad o en el comercio para que puedan ser eliminados de forma respetuosa con el medioambiente. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	Respaldo de masaje Shiatsu ecomed MC-25E
Alimentación eléctrica:	100 - 240V, 50/60Hz, 24W
Dimensiones L x An x Al:	aprox. 330 x 190 x 110 mm
Peso:	aprox. 1,05 kg
Condiciones de almacenamiento:	lugar limpio y seco
Número de artículo:	23309
Código EAN:	40 15588 23309 8

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **ecomed** tienen una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.



ecomed® by medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.

ecomed®

by medisana

IT Istruzioni per l'uso Cuscino massaggiante per massaggio shiatsu MC-25E



Spiegazione dei simboli



IMPORTANTE

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.



ATTENZIONE

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.



NOTA

Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.



Utilizzare l'apparecchio per massaggi solo in ambienti chiusi!



Non utilizzare il cuscino per massaggi in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).



Classe di protezione II

LOT Numero di LOTTO



Produttore



Simboli di riciclaggio / Codici:

questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.



IT Indicazioni per la sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- L'apparecchio non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.

Alimentazione elettrica

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Inserire la spina nella presa soltanto quando l'apparecchio è spento.
- Utilizzare solo l'alimentatore (XZ1200-2000EG) fornito con il massaggiatore.
- Tenere l'alimentatore, il cavo di rete e l'apparecchio lontano da fonti di calore, da superfici calde, da umidità e liquidi.
- Non toccare l'alimentatore mentre si è immersi nell'acqua e toccarlo sempre solo con le mani asciutte.
- Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente l'alimentatore o la spina dalla presa.
- L'apparecchio deve essere collegato in modo che la spina sia accessibile.
- Mediante i tasti di comando spegnere sempre l'apparecchio dopo l'utilizzo e staccare la spina dalla presa.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione, non tirare mai il cavo di rete, bensì sempre la spina.
- Non trasportare, tirare o girare l'apparecchio tenendolo per il cavo di rete o per l'alimentatore.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o l'alimentatore sono danneggiati. Per motivi di sicurezza questi componenti possono essere sostituiti soltanto presso un centro assistenza autorizzato. Per evitare rischi, spedire l'apparecchio al centro assistenza per la riparazione.
- Prestare attenzione a non inciampare nei cavi. I cavi non devono essere piegati, bloccati né attorcigliati.

Soggetti particolari

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, purché siano sorvegliate e istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che ne derivano.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non sottoporsi a un trattamento con il massaggiatore e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:
 - gravidanza,
 - se si è portatori di pacemaker, di articolazioni artificiali o di impianti elettronici.
 - presenza di una o più delle seguenti affezioni o disturbi: disturbi circolatori, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.
- Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.
- L'apparecchio presenta una superficie calda. Le persone non sono sensibili al calore devono fare attenzione quando usano l'apparecchio.
- In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare il massaggiatore.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio

- Prima di ogni utilizzo verificare con attenzione che l'alimentatore, i cavi e il massaggiatore non siano danneggiati. Non mettere in funzione un apparecchio guasto.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili allo stesso o ai cavi, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è umido. Per evitare rischi, spedire l'apparecchio al punto vendita per la riparazione.

- Non riporre né conservare dispositivi elettrici in luoghi in cui c'è pericolo che cadano all'interno di una vasca da bagno o di un lavandino.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente nella posizione corretta e cioè come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio durante il sonno o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare l'apparecchio prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.
- Non utilizzare mai l'apparecchio mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.
- La durata normale di funzionamento per ogni utilizzo è di 15 minuti. Un utilizzo più prolungato abbrevia la durata dell'apparecchio e può causare tensioni muscolari piuttosto che alleviarle.
- L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.
- Non collocare e/o utilizzare l'apparecchio direttamente vicino ad un riscaldamento elettrico o ad altre fonti di calore.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire l'apparecchio quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. C'è il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.
- Assicurarsi di non introdurre le dita o altre parti del corpo tra le testine di massaggio durante la rotazione. Pericolo di lesioni!
- Non utilizzare timer o telecomandi esterni per comandare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze nebulizzate da bombolette spray o in contemporanea all'uso di ossigeno.

Manutenzione e pulizia

- L'apparecchio non richiede manutenzione. In caso di guasto limitarsi a controllare che l'alimentatore sia correttamente collegato. Non aprire la cerniera. All'interno non si trovano componenti che necessitano di pulizia o di manutenzione a cura dell'utilizzatore.
- L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia dell'apparecchio. In caso di anomalie o di guasti non riparare direttamente l'apparecchio, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Se tuttavia dovesse penetrare del liquido all'interno dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è concepito per il massaggio autonomo di determinate parti del corpo allo scopo di alleviare le tensioni e portare benessere. Non è stato ideato per l'applicazione di terapie mediche. Non è idoneo all'utilizzo in cliniche, sale massaggi, centri benessere, ecc. Il massaggiatore non è un apparecchio medico e non è adatto a essere utilizzato per il trattamento del dolore. In caso di dubbio consultare il medico prima dell'uso.



AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Apparecchio ed elementi di comando

- Tasto ON/OFF

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se l'apparecchio è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 Cuscino massaggiante per massaggio shiatsu **MC-25E ecomed**
- 1 Adattatore di rete
- 1 Istruzioni per l'uso

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.



Utilizzo dell'apparecchio

- Esempio di utilizzo: massaggio Shiatsu per spalle, schiena, gambe e nuca. Utilizzare la cinghia di fissaggio opzionale sul lato posteriore per fissare il cuscino ad una sedia.
- Collegare l'alimentatore e il cuscino per massaggio al connettore di alimentazione e successivamente inserire l'alimentatore nella presa di corrente. Prestare attenzione che la presa resti facilmente accessibile.
- Accendere l'apparecchio premendo il tasto ON/OFF **●**. La funzione massaggio viene attivata. Contemporaneamente viene attivata anche la funzione calore.
- Dopo ogni utilizzo spegnere l'apparecchio mediante il tasto ON/OFF **●** e staccare la spina dalla presa.

Pulizia e cura

- Prima di pulire l'apparecchio accertarsi che sia spento e che la spina sia staccata dalla presa. Pulire l'apparecchio una volta raffreddato utilizzando solo un panno umido e morbido.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spazzole rigide, solventi o alcool. Ciò potrebbe danneggiare la superficie.
- Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia e fare in modo che non penetri acqua nell'apparecchio.
- Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Srotolare il cavo nel caso sia attorcigliato.
- Riporre l'apparecchio nella confezione originale e conservarlo in luogo sicuro, pulito, fresco e asciutto.

Smaltimento

 Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Ogni utente ha l'obbligo di consegnare tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, contenenti sostanze inquinanti o non, presso il punto di raccolta comunale  o di restituirli al rivenditore locale per lo smaltimento nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:	Cuscino massaggiante per massaggio shiatsu MC-25E ecomed
Alimentazione elettrica:	100 - 240V, 50/60Hz, 24W
Dimensioni L x P x H:	ca. 330 x 190 x 110 mm
Peso:	ca. 1,05 kg
Condizioni di conservazione:	in un luogo pulito e asciutto
Codice articolo:	23309
Codice EAN:	40 15588 23309 8

Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e di riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **ecomed** sono garantiti per 2 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - d. Pezzi di ricambio soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio, anche quando il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.



ecomed® by medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile in una scheda separata in allegato.

ecomed[®]
by medisana

PT Manual de instruções Almofada de massagem Shiatsu MC-25E



Explicação dos símbolos



IMPORTANTE

A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.



Utilize a almofada de massagem apenas em espaços fechados!



Não use a almofada de massagem em espaços húmidos (por exemplo, durante o banho ou duche).



Classe de proteção II

LOT Número de lote



Fabricante



Símbolos de reciclagem/códigos:

Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.



PT Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.



- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.

Relativamente à alimentação elétrica

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- Insira a fonte de alimentação na tomada apenas quando o aparelho estiver desligado.
- Use apenas a fonte de alimentação fornecida com o massajador (XZ1200-2000EG).
- Mantenha a fonte de alimentação, o cabo e o aparelho afastados do calor, de superfícies quentes, humidade e líquidos.
- Nunca toque na fonte de alimentação se estiver com os pés na água, e certifique-se sempre de que tem as mãos secas ao tocar na ficha.
- Não tente apanhar um aparelho que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha de alimentação ou a fonte de alimentação da tomada.
- O aparelho deve ser ligado de modo que a fonte de alimentação esteja livremente acessível.
- Sempre que terminar de utilizar o aparelho, desligue-o imediatamente através dos botões da unidade de comando e desligue a fonte de alimentação da tomada.
- Para desligar o aparelho da rede elétrica, nunca puxe pelo cabo de alimentação, mas sim pela fonte de alimentação.
- Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo ou pela fonte de alimentação.
- É proibido continuar a utilizar o aparelho se o cabo ou a fonte de alimentação estiverem danificados. Por motivos de segurança, estas peças só podem ser substituídas por um centro de assistência autorizado. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para fins de reparação.
- Certifique-se de que os cabos não estão colocados de forma a haver um risco de tropeçar. Estes não podem ser dobrados, entalados ou torcidos.

Para casos particulares

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas, tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize este aparelho em substituição ou como complemento de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Deve abster-se do uso do massajador ou consultar primeiro o seu médico nas seguintes situações:
 - Em caso de gravidez.
 - Se tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes eletrónicos.
 - Se sofrer de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.
- Não use o aparelho na proximidade dos olhos ou de outras partes sensíveis do corpo.
- Se sentir dores ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
- O aparelho possui uma superfície aquecida. As pessoas insensíveis ao calor têm de utilizar o aparelho com o devido cuidado.
- Em caso de dor inexplicável, se se encontrar sob tratamento médico e/ou usar aparelhos médicos, consulte o seu médico antes de utilizar o massajador.

Antes da utilização do aparelho

- Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se a fonte de alimentação, o cabo ou o massajador apresentam danos. É proibido colocar um aparelho com defeito em funcionamento.
- Não utilize o aparelho se este ou o cabo apresentarem danos visíveis, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou ficado húmido. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para fins de reparação.

- Nunca armazene ou guarde aparelhos elétricos em locais de onde possam cair na banheira ou no lavatório.
- Utilize o aparelho apenas na posição correta, ou seja, conforme descrito no presente manual de instruções.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de ir dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
- Nunca utilize o aparelho ao conduzir um veículo ou ao operar uma máquina.
- O tempo de funcionamento máximo por utilização é de 15 minutos. Uma utilização mais prolongada encurtará a vida útil do aparelho e pode causar tensão nos músculos em vez de relaxamento.
- Uma utilização demasiado longa pode resultar num sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de voltar a utilizá-lo.
- Nunca coloque nem utilize o aparelho diretamente ao lado de um aquecedor elétrico ou de outras fontes de calor.
- Não deixe o aparelho sem vigilância se este estiver ligado à rede elétrica.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, choque elétrico e ferimentos.
- Certifique-se de que não se encontram dedos ou outras partes do corpo entre as cabeças de massagem rotativas. Perigo de ferimentos!
- Não utilize temporizadores ou controlos remotos externos para operar o aparelho.
- Não utilize o aparelho na presença de névoa de aerossóis ou em caso de uso simultâneo de oxigénio.

Relativamente à manutenção e limpeza

- O aparelho não requer manutenção. No entanto, se alguma vez surgir um problema, verifique apenas se a fonte de alimentação está corretamente ligada. Não abra o fecho de correr. No seu interior não se encontram peças que devam ser limpas ou sujeitas a manutenção pelo utilizador.
- O único trabalho de manutenção que pode ser executado pelo utilizador é a limpeza do aparelho. Em caso de avaria ou danos, não repare o aparelho por iniciativa própria, uma vez que isto implicará a perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor especializado e confie as reparações apenas a centros de assistência autorizados, evitando assim situações de perigo.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se, contudo, alguma vez entrar líquido no aparelho, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- A limpeza e a manutenção que dizem respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Utilização correta

O aparelho serve para a automassagem de partes específicas do corpo para fins de relaxamento e bem-estar. O aparelho não se destina a uma aplicação médico-terapêutica. Não é adequado para clínicas, centros de massagens, centros de bem-estar, etc. O massajador não é um aparelho médico e não se destina ao tratamento da dor. Em caso de dúvida ou incerteza, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.



AVISO

Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Aparelho e elementos de comando

- 1** Botão de ligar/desligar

Volume de fornecimento

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

O volume de fornecimento inclui:

- 1 Almofada de massagem Shiatsu **MC-25E ecomed**
- 1 adaptador de rede
- 1 manual de instruções

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

Utilização do aparelho

Exemplo de aplicação: massagem shiatsu para os ombros, as costas, as pernas e a nuca. Utilize o cinto de fixação opcional no lado posterior para fixar a almofada a uma cadeira.

- Ligue a fonte de alimentação à almofada de massagem através do conector da fonte de alimentação e, em seguida, ligue a fonte de alimentação à tomada. Certifique-se de que esta está bem acessível.
- Ligue o aparelho, premindo o botão de ligar/desligar **1**. A função de massagem é ativada. Simultaneamente, ativa-se a função de calor.
- Após cada utilização, desligue o aparelho através do botão de ligar/desligar **1** e desligue a fonte de alimentação da tomada.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o mesmo está desligado e que a ficha de alimentação está desligada da tomada. Limpe o aparelho arrefecido somente com um pano húmido e macio.
- Nunca use detergentes agressivos, escovas duras, solventes ou álcool. Estes poderiam agredir a superfície.
- Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e certifique-se de que não entra água no seu interior.
- Só volte a usar o aparelho quando este estiver totalmente seco.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- De preferência, guarde o aparelho na sua embalagem original e armazene-o num local seguro, limpo, fresco e seco.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo:	Almofada de massagem Shiatsu MC-25E ecomed
Alimentação elétrica:	100 - 240V, 50/60Hz, 24W
Dimensões C x L x A:	Aprox. 330 x 190 x 110 mm
Peso:	Aprox. 1,05 kg
Condições de armazenamento:	Local limpo e seco
Número de artigo:	23309
Número EAN:	40 15588 23309 8

No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

- Os produtos da **ecomed** têm uma garantia de 2 anos a partir da data de aquisição. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer peça substituída.
- A garantia exclui:
 - Qualquer dano resultante de um manuseamento inadequado, por exemplo, devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - Danos resultantes de reparações ou intervenções por parte do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - Danos resultantes do transporte que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos subseqüentes diretos ou indiretos, provocados pelo aparelho, mesmo se o dano no aparelho for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.

ecomed[®] by medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA

Pode consultar o endereço do centro de assistência na folha anexada em separado.

ecomed®

by medisana

PL Instrukcja obsługi Poduszka z funkcją masażu shiatsu MC-25E



Objaśnienie symboli



WAŻNE

Nieprzestrzeżenie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.



UWAGA

Nieprzestrzeżenie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.



UWAGA

Wskazówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowych informacji w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.



Urządzenie należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!



Poduszki do masażu nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).



Klasa ochronności II

LOT Numer partii



Producent



Symbole / kody recyklingu Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.



PL Zasady bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.



Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia gwarancyjne. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych.
Zasilanie

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej.
- Zasilacz wolno podłączać do gniazda sieciowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Należy korzystać wyłącznie z zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem do masażu (XZ1200-2000EG).
- Zasilacz, przewód zasilający i samo urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy.
- Nie wolno dotykać zasilacza, stojąc w wodzie. Zasilacz można dotykać wyłącznie suchymi rękami.
- Nie wolno dotykać urządzenia, które wpadło do wody. Należy wtedy natychmiast wyciągnąć wtyczkę lub zasilacz z gniazda.
- Urządzenie należy podłączyć do sieci w taki sposób, aby zasilacz był łatwo dostępny.
- Po zakończeniu użytkowania należy od razu wyłączyć urządzenie za pomocą przycisków na panelu obsługi i wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazda nie wolno ciągnąć za przewód. Należy zawsze chwytać za wtyczkę.
- Nie należy nosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia, chwytając za przewód zasilający.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub zasilacz jest uszkodzony. Ze względów bezpieczeństwa elementy te mogą zostać wymienione jedynie przez autoryzowany punkt serwisowy. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego do naprawy.
- Przewody zasilające należy ułożyć tak, by wykluczyć możliwość potknięcia. Nie wolno przekręcać, zaciskać ani zginać przewodów zasilających.

Użytkownicy

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane i zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Dzieci powinny być nadzorowane celem upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie należy wykorzystywać urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Dolegliwości i objawy przewlekłe mogłyby się jeszcze pogorszyć.
- Należy zrezygnować z użytkowania masażera lub zasięgnąć porady lekarza przed jego zastosowaniem w przypadku:
 - ciąży,
 - wszczepionego rozrusznika serca, endoprotez lub elektronicznych implantów.
 - występowania jednego lub kilku z niżej wymienionych schorzeń lub dolegliwości: niedokrwistości, żyłaków, otwartych ran, stłuczeń, zadrapań, zapalenia żył.
- Urządzenia nie należy stosować w pobliżu oczu ani innych wrażliwych części ciała.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie posiada nagrzewaną powierzchnię. Osoby wrażliwe na wysoką temperaturę powinny podczas jego użycia zachować ostrożność.
- W przypadku wystąpienia niewyjaśnionych dolegliwości bólowych, jeśli są Państwo w trakcie leczenia i/lub korzystają z urządzeń medycznych, należy skonsultować się ze swoim lekarzem przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia masującego.

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia

- Przed każdym zastosowaniem należy starannie sprawdzić stan wtyczki, przewodu zasilającego i samego urządzenia do masażu. Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli na urządzeniu lub przewodzie widać uszkodzenia, jeśli nie działa sprawnie, jeśli spadło z wysokości lub zostało zawilgocone. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego celem naprawy.

- Urządzeń elektrycznych nie należy przechowywać w miejscach, z których mogłyby spaść do wanny lub umywalki.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w prawidłowej pozycji, tj. zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie należy korzystać z urządzenia podczas snu bądź leżenia w łóżku.
- Nie należy korzystać z urządzenia przed zaśnięciem. Masaż ma działanie stymulujące.
- Nigdy nie należy korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyn.
- Maksymalny czas jednorazowego użytkowania urządzenia wynosi 15 minut. Dłuższa eksploatacja skraca żywotność urządzenia i zamiast redukcji napięć w mięśniach może prowadzić do ich zwiększenia.
- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenia nie wolno kłaść ani użytkować w bezpośrednim pobliżu piecyków elektrycznych ani innych źródeł ciepła.
- Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie wolno zakrywać urządzenia, gdy jest włączone. Absolutnie niedozwolone jest użytkowanie urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Powyższe zachowanie niesie ze sobą ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.
- Należy uważać, aby palce bądź inne części ciała nie dostały się pomiędzy rotujące głowice masujące. Ryzyko obrażeń ciała!
- Do sterowania urządzeniem nie wolno stosować zegarów sterujących ani zewnętrznych sterowników.
- Urządzenia nie wolno stosować, jeśli jednocześnie rozpylana jest mgiełka z pojemnika z aerozolem lub stosowany jest tlen.

Konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Jeśli jednak wystąpi awaria, samodzielnie można sprawdzić jedynie, czy zasilacz jest prawidłowo podłączony do prądu. Nie należy otwierać zamka błyskawicznego. Wewnątrz nie ma elementów, które użytkownik mógłby sam oczyścić, konserwować lub naprawiać.
- Działania, które można samodzielnie wykonywać przy urządzeniu, ograniczone są tylko do jego czyszczenia. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy zasięgnąć informacji u dystrybutora, który zleci naprawę autoryzowanemu serwisowi. Samodzielna próba naprawy może być niebezpieczna.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie służy do samodzielnego masażu określonych części ciała, mającego zapewnić uczucie odprężenia i komfortu. Nie jest przeznaczone do celów medycznych i terapeutycznych. Nie należy stosować go w warunkach klinicznych, salonach masażu, studiach wellness itp. Urządzenie do masażu nie jest przyrządem medycznym i nie służy do terapii bólu. W razie wątpliwości należy przed użyciem skonsultować się z lekarzem.



OSTRZEŻENIE

Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!

Urządzenie i elementy obsługi

- ➊ Przycisk WŁ./WYŁ.

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym.

Zawartość zestawu:

- 1 **ecomed** Poduszka z funkcją masażu shiatsu **MC-25E**
- 1 zasilacz sieciowy
- 1 instrukcja obsługi

Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

Stosowanie urządzenia

- Przykład zastosowania: Masaż shiatsu w obrębie barków, pleców, nóg i karku. Użyć opcjonalnego paska znajdującego się na tylnej stronie, aby przymocować poduszkę do krzesła.
- Zasilacz należy podłączyć do gniazda znajdującego się w poduszce do masażu, a dopiero potem włożyć wtyczkę zasilacza do gniazda sieciowego. Zwrócić uwagę, aby było ono łatwo dostępne.
- Włączyć urządzenie, naciskając przycisk WŁ./WYŁ. ➊. Aktywowana jest funkcja masażu. Jednocześnie aktywowana jest także funkcja nagrzewania.
- Po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku WŁ./WYŁ. ➋ i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że zostało ono wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazda sieciowego. Należy oczyścić urządzenie po ostygnięciu i tylko wilgotną, miękką szmatką.
- Nie wolno w tym celu stosować agresywnych środków czyszczących, ostrych szczotek, rozpuszczalników ani alkoholu. Może to zniszczyć powierzchnię.
- Podczas czyszczenia nigdy nie należy zanurzać urządzenia pod wodę ani nie wolno dopuścić do sytuacji, aby woda wniknęła do jego wnętrza.
- Urządzenie można użytkować ponownie dopiero wtedy, gdy zostanie w pełni wysuszone.
- Wyprostować przewód zasilający, jeśli jest poskręcany.
- Polecamy zapakować urządzenie do oryginalnego opakowania i przechowywać je w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

Wskazówki dotyczące utylizacji



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Dane techniczne

Nazwa i model:	ecomed Poduszka z funkcją masażu shiatsu MC-25E
Zasilanie:	100 - 240V, 50/60Hz, 24W
Wymiary dł. x szer. x wys.:	ok. 330 x 190 x 110 mm
Masa:	ok. 1,05 kg
Warunki przechowywania:	w suchym i czystym miejscu
Numer artykułu:	23309
Numer EAN:	40 15588 23309 8

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian projektowych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw

Twoje ustawowe prawa gwarancyjne nie są ograniczone przez naszą gwarancję, jak określono poniżej. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię paragonu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **ecomed** objęte są 2 lata gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
2. Wady materiałowe i produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno samego urządzenia, jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
 - a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - b. szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnioną osobę trzecią.
 - c. szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
 - d. elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie jest wykluczona również w przypadku, gdy uszkodzenie urządzenia zostanie uznane jako podlegające pod gwarancję.



ecomed® by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NIEMCY

Adres serwisu znajduje się na oddzielnej ulotce.

ecomed[®]
by medisana

CZ Návod k použití Shiatsu masážní polštář MC-25E



Vysvětlení značek

DŮLEŽITÉ
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

Masážní polštář používejte pouze v uzavřených prostorách!

Masážní polštář nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

Třída ochrany II

LOT Číslo šarže (LOT)

Výrobce

Recyklační symboly/kódy:
Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

23309 MC-25E 26-Jun-2023 Ver. 1.0

CZ Bezpečnostní pokyny
Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

! **!** **i**

• Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
• Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.

pro napájení proudem

- Dříve než přístroj připojíte ke zdroji elektrického proudu, přesvědčte se, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím vaší elektrické sítě.
- Napájecí zdroj zapojíte do zásuvky pouze tehdy, je-li přístroj vypnutý.
- Používejte pouze napájecí zdroj, který je součástí dodávky masážního přístroje (XZ1200-2000EG).
- Napájecí zdroj, kabel a přístroj chraňte před teplem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami.
- Nesahejte na napájecí zdroj, pokud stojíte ve vodě, a zástrčky se dotýkejte pouze suchýma rukama.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte napájecí zástrčku, resp. napájecí zdroj ze zásuvky.
- Přístroj musí být připojen tak, aby byl napájecí zdroj volně přístupný.
- Ihned po použití vždy vypněte přístroj pomocí tlačítek na ovládacím panelu a vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky.
- Při odpojování přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za napájecí kabel, nýbrž vždy za napájecí zdroj.
- Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za kabel nebo napájecí zdroj.
- Pokud je kabel nebo napájecí zdroj poškozen, nesmí být přístroj dále používán. Z bezpečnostních důvodů smí tyto součásti vyměňovat pouze autorizované servisní středisko. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Dbejte na to, aby o kabely nikdo nemohl zakopnout. Je nutné zabránit zlomení, sevření nebo zkroucení kabelů.

pro určité osoby

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem, byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Na děti je nutné dohlížet, aby se zajistilo, že si s výrobkem nebudou hrát.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Masážní přístroj byste neměli používat, resp. byste se nejprve měli poradit s lékařem v následujících případech:

– v těhotenství;

– pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;

– pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, popraskání kůže, záněty žil.

- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst na těle.

- Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte přístroj používat a poradte se s lékařem.

- Přístroj má vyhřívaný povrch. Osoby necitlivé na teplo musí při používání přístroje dbát opatrnosti.

- Pokud trpíte nevysvětlitelnými bolestmi, jste v lékařské péči nebo používáte lékařská zařízení, promluvte si před použitím masážního přístroje se svým lékařem.

před uvedením přístroje do provozu

- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte napájecí zdroj, kabel a masážní přístroj a ujistěte se, že nejsou poškozené. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.

- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen přístroj nebo kabel, pokud přístroj nefunguje bezchybně, případně pokud přístroj spadl na zem nebo byl vystaven vlhkosti. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.

- Neskladujte nebo neuchovávejte elektrické přístroje na místech, odkud by mohly spadnout do vany nebo umyvadla.

- Přístroj používejte pouze ve správné poloze, tedy tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.

- Nepoužívejte přístroj před usnutím. Masáž má povzbuzující účinek.

- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud řídíte vozidlo nebo obsluhujete stroj.

- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace činí 15 minut. Delší použití zkracuje životnost přístroje a může namísto uvolnění vést ke svalovému napětí.

- Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.

- Přístroj nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.

- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.

- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.

- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod přikrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

- Dávejte pozor, aby se vám mezi rotující masážní hlavice nedostaly prsty nebo jiné části těla. Hrozí nebezpečí zranění!

- Neprovozujte přístroj pomocí časových spínačů nebo externích dálkových ovladačů.

- Nepoužívejte přístroj při výskytu rozprašovaného aerosolu nebo při současném použití kyslíku.

pro údržbu a čištění

- Přístroj je bezúdržbový. Pokud přesto dojde k poruše, zkontrolujte, zda je z hlediska funkční bezpečnosti správně připojen napájecí zdroj. Nerozepínejte zip. Uvnitř se nenachází žádné součásti, jejichž čištění nebo údržbu by mohl provádět sám uživatel.

- Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě závad nebo poškození neopravujte přístroj sami – zanikají tím veškeré nároky vyplývající ze záruky. Abyste předešli ohrožení, obraťte se s dotazy na svého specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.

- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Použití v souladu s určením
Přístroj slouží k masáži specifických částí těla za účelem uvolnění a relaxace. Není určen k lékařským/terapeutickým účelům. Není vhodný pro kliniky, masážní praxe, wellness studia atp. Tento masážní přístroj není zdravotnickým prostředkem a neslouží k léčbě bolesti. V případě pochybností nebo nejistoty se před použitím poraďte s lékařem.

! **VAROVÁNÍ**
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

Přístroj a ovládací prvky
! Tlačítka ZAP/VYP

Rozsah dodávky
Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko.

Obsah balení:

- 1 Shiatsu masážní polštář **ecomed MC-25E**
- 1 napájecí adaptér
- 1 návod k použití

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

Použití přístroje

Příklad použití: masáž šíacu v oblasti ramen, zad, nohou a šíje. Použijte volitelný upínací popruh na zadní straně k upevnění polštáře na židli.


- Připojte napájecí zdroj k masážnímu polštáři prostřednictvím přípojky pro napájecí zdroj a poté zapojte napájecí zdroj do elektrické zásuvky. Dbejte na to, aby zásuvka zůstala dobře přístupná.

- Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ZAP/VYP **!**. Bude aktivována masážní funkce. Současně se aktivuje funkce vyhřívání.

- Po použití vypněte přístroj stisknutím tlačítka ZAP/VYP **!** a vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky.

Čištění a údržba

- Před čištěním přístroje zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a zda je zástrčka napájecího kabelu vytažená ze zásuvky. Chladný přístroj čistěte pouze vlhkým a měkkým hadříkem.
- V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, tvrdé kartáče, rozpouštědla nebo alkohol. Mohlo by dojít k poškození povrchu.
- Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda.
- Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- Kabel je třeba rozplést, pokud je zkroucený.
- Přístroj uchovávejte nejlépe v původním obalu a skladujte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

Likvidace
 Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat všechny elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém městě nebo v příslušné prodejně, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

Technické údaje

Název a model:	Shiatsu masážní polštář ecomed MC-25E
Napájení:	100 - 240V, 50/60Hz, 24W
Rozměry d × š × v:	cca 330 × 190 × 110 mm
Hmotnost:	cca 1,05 kg
Skladovací podmínky:	čisté a suché prostředí
Číslo výrobku:	23309
Číslo EAN:	40 15588 23309 8

V rámci neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět na něm technické a tvarové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com

! **VAROVÁNÍ**
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

Záruční a servisní podmínky
Vaše zákonná záruční práva nejsou omezena naší zárukou, jak je uvedeno níže. V záručním případě se obraťte na specializovaný obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili, nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky.

Při tom platí následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **ecomed** je poskytována 2 letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou vzáruční době odstraněny bezplatně.
3. Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
4. Ze záruky jsou vyloučeny:
 - a. všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
 - b. škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
 - c. škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
 - d. díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

ecomed[®] by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NĚMECKO

Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.

ecomed[®]
by medisana

SK Navod na použitie Masážny vankúš Shiatsu MC-25E




Vysvetlenie značiek


DÔLEŽITÉ
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.


VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.


UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.


 Masážny vankúš používajte iba v uzavretých priestoroch!

 Masážny vankúš nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).


 Trieda ochrany II


LOT Číslo šarže

 Výrobca

 Symboly recyklácie/kódy:
Slúžia na informovanie o materiáli a jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.



SK Bezpečnostné pokyny
 **Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**


• Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
• Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.

Napájanie
• Skôr ako prístroj pripojíte do napájania prúdom, skontrolujte, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
• Sieťový konektor zapojte do zásuvky, len keď je prístroj vypnutý.
• Používajte len sieťový konektor dodaný s masážnym prístrojom (XZ1200-2000EG).
• Sieťový konektor, kábel a prístroj uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín.
• Ak stojíte vo vode, nedotýkajte sa sieťového konektora. So zástrčkou manipulujte vždy so suchými rukami.
• Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku, resp. sieťový konektor zo zásuvky.
• Prístroj musí byť pripojený tak, aby bol sieťový konektor voľne prístupný.
• Okamžite po použití prístroj vždy vypnite tlačidlami na ovládacej jednotke a vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.
• Na odpojenie prístroja z elektrickej siete nikdy neťahajte za sieťový kábel, ale vždy za sieťový konektor.
• Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za kábel alebo sieťový konektor.
• Keď je kábel alebo sieťový konektor poškodený, prístroj sa nesmie ďalej používať. Z bezpečnostných dôvodov môže tieto diely vymieňať len autorizovaný servis. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
• Dbajte na to, aby sa na kábloch nikto nemohol potknúť. Nesmú sa zalomiť, privrieť ani prekrútiť.


Pokyny pre osobitné skupiny používateľov
• Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom a boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto použitia vyplývajú.
• Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa prístrojom nebudú hrať.
• Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrovania ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
• Masážny prístroj by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojim lekárom, ak:
- ste tehotná,
- máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
- trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo ťažkostí: poruchy prietoku krvi, krčkové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny na koži, zápaly žíl.
• Prístroj nepoužívajte v blízkosti očí ani iných citlivých miest na tele.
• Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojim lekárom.
• Prístroj má vyhrievaný povrch. Osoby necitlivé na teplo musia byť pri používaní prístroja opatrné.
• Pri neobjasnených bolestiach, keď sa nachádzate v lekárskej starostlivosti a/ alebo používate medicínske prístroje, sa pred použitím masážneho prístroja poraďte so svojim lekárom.

Pred použitím prístroja
• Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či sieťový konektor, kábel a masážny prístroj nie sú poškodené. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.
• Prístroj nepoužívajte, keď sú na prístroji alebo káblvi viditeľné poškodenia, keď nefunguje bezchybne, keď spadol alebo navlhol. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.

• Elektrický prístroj neskladujte ani neuschovávajte na miestach, z ktorých by mohol spadnúť do vane alebo umývadla.
• Prístroj používajte len v správnej polohe, t. j. ako je to opísané v tomto návode na použitie.
• Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo ak ležíte v posteli.
• Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
• Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadite vozidlo alebo obsluhujete stroj.
• Maximálny prevádzkový čas na jednu aplikáciu predstavuje 15 minút. Dlhšie použitie skracuje životnosť prístroja a namiesto uvoľnenia môže spôsobiť svalové napätie.
• Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
• Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
• Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
• Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo s ostrými predmetmi.
• Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
• Dajte pozor, aby sa medzi rotujúce masážne hlavice nedostali prsty ani iné časti tela. Nebezpečenstvo poranenia!
• Na prevádzku prístroja nepoužívajte žiadne spínacie hodiny ani externé diaľkové ovládania.

• Prístroj nepoužívajte pri rozprášenom aerosóle zo sprejov ani pri súčasnom použití kyslíka.
Údržba a čistenie
• Prístroj si nevyžaduje údržbu. Ak by sa aj napriek tomu vyskytla porucha, skontrolujte iba, či je sieťový konektor spoľahlivo pripojený. Neotvárajte zips. Vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré by mal používateľ čistiť alebo podrobovať údržbe.
• Prístroj môžete sami len čistiť. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho predajcu a opravy prenechajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa zabránilo rizikám.
• Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak by sa do prístroja predsa len dostala kvapalina, ihneď vytiahnite sieťový konektor.
• Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Primerané použitie
Prístroj slúži na vlastnú masáž určitých častí tela, ktorá uvoľňuje a navodí príjemný pocit. Nie je určený na lekárske a terapeutické použitie. Nie je vhodný pre kliniky, masérske prevádzky, wellness štúdiá atď. Masážny prístroj nie je lekársky prístroj a neslúži na ošetrovanie bolestivých stavov. V prípade pochybností alebo neistoty sa pred použitím poraďte so svojim lekárom.

 **VÝSTRAHA**
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!



Prístroj a ovládacie prvky
 Tlačidlo zapnutia/vypnutia

Obsah balenia
Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.
Balenie obsahuje:
• 1 **ecomed** Masážny vankúš Shiatsu **MC-25E**
• 1 sieťový adaptér
• 1 návod na použitie

• Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.


Použitie prístroja
Príklad použitia: Masáž shiatsu na plecيا, chrbát, nohy a šiju. Použite voliteľný upínací popruh na zadnej strane na upevnenie vankúša o stoličku.
• Sieťový konektor spojte s masážnym vankúšom na prípojke pre sieťový konektor a sieťový konektor potom zasuňte do sieťovej zásuvky. Dbajte na to, aby zostala dobre prístupná.
• Prístroj zapnite stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia . Aktivuje sa masážna funkcia. Súčasne sa aktivuje aj funkcia ohrevu.
• Po každom použití vypnite prístroj tlačidlom zapnutia/vypnutia  a vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.

Čistenie a údržba
• Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je prístroj vypnutý a že je sieťový konektor vytiahnutý zo zásuvky. Vychladnutý prístroj čistite len navlhčenou a mäkkou handrou.
• V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, hrubé kefy, rozpúšťadlá alebo alkohol. Mohli by poškodiť povrch.
• Prístroj nikdy nečistite ponorením do vody a dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala voda.
• Prístroj znova použite, až keď je úplne suchý.
• Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
• Prístroj odložte najlepšie v originálnom obale a uschovajte ho na bezpečnom, čistom, chladnom a suchom mieste.

Likvidácia
 Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom . Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické zariadenia bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať na  zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. V súvislosti s likvidáciou sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje	
Názov a model:	ecomed Masážny vankúš Shiatsu MC-25E
Napájanie prúdom:	100 - 240V, 50/60Hz, 24W
Rozmery d x š x v:	cca 330 x 190 x 110 mm
Hmotnosť:	cca 1,05 kg
Skladovacie podmienky:	čisté a suché miesto
Číslo výrobu:	23309
Číslo EAN:	40 15588 23309 8
V záujme stáleho zdokonaľovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.	
<small>Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.</small>	

Záručné a servisné podmienky
V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky::
1. Na výrobky **ecomed** sa od dátumu predaja poskytuje 2-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstraňia bezplatne.
3. Uplatnením záruky sa nepredlžuje záručná lehota na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.
4. Zo záruky sú vyňaté:
a. Akékoľvek škody, ktoré vznikli nesprávnym používaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.
b. Škody vzniknuté opravou alebo zásahmi kupca alebo nepovolanych tretích osôb.
c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Zodpovednosť za nepriame alebo priame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčená aj vtedy, ak sa poškodenie prístroja uznalo ako záručný prípad.

 **ecomed[®] by medisana GmbH**
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMECKO

Adresu servisu nájdete na osobitnom liste prílohy.

ecomed[®]
by medisana

HR Upute za korištenje Shiatsu masažni jastuk MC-25E



Objašnjenje znakova



VAŽNO

Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.



UPOZORENJE

Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.



OPREZ

Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.



NAPOMENA

Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.



Koristite masažni jastuk samo u zatvorenim prostorijama!



Masažni jastuk ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).



Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE



Proizvođač



Simboli za reciklažu / kodovi: Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

HR Sigurnosne napomene

Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte taj priručnik za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.



- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Masažni uređaj nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.
- **O opskrbi strujom**
- Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu pripazite da električni napon naveden na tipskoj oznaci uređaja odgovara naponu vašeg izvora struje.
- Adapter umetnite u utičnicu samo kada je uređaj isključen.
- Koristite samo adapter (XZ1200-2000EG) koji je isporučen zajedno s masažnim uređajem.
- Držite adapter, kabel i uređaj podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina.
- Ne posežite za adapterom dok stojite u vodi, a utikač uvijek hvatajte suhim rukama.
- Ne posežite za uređajem koji vam je pao u vodu. U slučaju opasnosti odmah izvucite mrežni utikač, odnosno adapter iz utičnice.
- Uređaj se mora priključiti tako da je adapter neometano dostupan.
- Uređaj nakon korištenja odmah isključite pomoću tipke na upravljačkoj jedinici i izvucite adapter iz utičnice.
- Kako biste uređaj odvojili od električne mreže, nikada ga ne povlačite o mrežni kabel nego uvijek primite i izvucite adapterski utikač!
- Uređaj nikada ne nosite, ne povlačite i ne okrećite držeći ga za mrežni kabel ili adapter.
- Ako su kabel ili adapter oštećeni, uređaj se više ne smije koristiti. Iz sigurnosnih razloga ove dijelove smije zamijeniti samo ovlašteni servis. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.
- Vodite računa o tome da se ne spotaknete o kabel. Kabel se ne smije presavijati, uklještititi ili izvijati.

Za osobe s posebnim potrebama

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
 - Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se zajamčilo da se ne igraju s uređajem.
 - Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
 - Ne biste trebali koristiti masažni uređaj, odnosno prije njegove upotrebe trebali biste se najprije posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
 - ste u drugom stanju;
 - imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili elektroničke implantate;
 - bolujete od jedne ili više sljedećih bolesti ili patite od sljedećih tegoba: smetnje u prokrvljenosti, proširenje vena, otvorene rane, nagnječenja, ispućala koža, upale vena.
 - Ne koristite masažni uređaj u blizini očiju ili drugih osjetljivih mjesta na tijelu.
 - Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
 - Uređaj ima grijanu/vruću površinu. Osobe koje su neosjetljive na toplinu moraju biti oprezne prilikom korištenja uređaja.
 - U slučaju nerazjašnjenih bolova, ako se nalazite u medicinskoj skrbi i/ili ako koristite medicinske proizvode, posavjetujte se sa svojim liječnikom prije korištenja masažnog uređaja.
- ### Prije rada s uređajem
- Prije svakog korištenja pažljivo provjerite jesu li adapter/mrežni utikač, kabel i masažni uređaj neoštećeni. Neispravan uređaj ne smije se uključivati.
 - Ne koristite masažni uređaj ako na njemu ili na kabelu postoje vidljiva oštećenja, ako uređaj ne funkcionira besprijekorno, ako vam je pao na tlo ili u vodu. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.

- Ne skladištite i ne čuvajte električni uređaj na mjestima s kojih on može pasti u kadu, umivaonik ili lavabo.
- Koristite uređaj samo u ispravnom položaju, tj. kako je opisano u ovoj Uputi o uporabi.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj prije nego što ćete zaspati. Masaža ima stimulirajuće djelovanje.
- Nikada ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Duže korištenje skraćuje životni vijek uređaja i može uzrokovati napetost mišićnog tkiva umjesto njegovog opuštanja.
- Predugi rad može dovesti do pregrijavanja uređaja. Prije ponovnog korištenja redovito pustite uređaj da se najprije ohladi.
- Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne peći/ grijalice ili drugih izvora topline.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ni u kojem slučaju ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.
- Pripazite da prsti ili drugi dijelovi tijela ne dospiju među masažne glave dok iste rotiraju. Opasnost od ozljeđa!
- Ne koristite nikakve uklopne satove ili vanjske daljinske upravljače za rad uređaja.
- Uređaj ne koristite izložen mlaznoj maglici iz raspršivača (spreja) ili uz istodobni tretman kisikom.

O održavanju i čišćenju

- Uređaj ne zahtijeva održavanje/servisiranje. Ako bi ipak došlo do funkcionalnih smetnji, provjerite je li adapter čvrsto i sigurno spojen s utičnicom. Ne otvarajte patentni zatvarač. Unutar obloge zatvorene takvim zatvaračem nema dijelova koje bi korisnik morao čistiti ili održavati (servisirati).
- Vi osobno smijete samo čistiti uređaj izvana. U slučaju smetnji ili oštećenja nemojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima da biste izbjegli rizike.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

Namjensko korištenje uređaja

Uređaj služi za vlastitu masažu određenih dijelova tijela radi opuštanja i općeg tjelesnog blagostanja. Uređaj nije predviđen za medicinsku terapijsku primjenu. Uređaj nije prikladan za klinike, salone za masažu, wellness studije, itd. Masažni uređaj nije medicinski proizvod i ne služi za terapije kod postojanja bolova. Ako ste u nedoumici ili ste nesigurni, obratite se svojem liječniku prije upotrebe uređaja.



UPOZORENJE

Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

Uređaj i elementi za upravljanje

- ❶ Tipka Uključi/Isključi

Opseg isporuke

Najprije provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i obratite se svojem prodavaču ili odgovarajućoj servisnoj službi.

U opseg isporuke pripada:

- 1 **ecomed** Shiatsu masažni jastuk **MC-25E**
- 1 Mrežni adapter
- 1 Uputa o uporabi

Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

Primjena uređaja

Primjer primjene: shiatsu masaža ramena, leđa, nogu i vrata. Da biste pričvrstili jastuk za stolac koristite remen za držanje koji se nalazi na stražnjoj strani.

- Spojite adapter i masažni jastuk u priključku za adapter, a potom umetnite adapter u mrežnu utičnicu. Vodite računa o tome da ona ostane neometano dostupna.
- Uključite uređaj pritiskom na tipku Uključi/Isključi **❶**. Aktivira se funkcija masaže. Istodobno se aktivira i funkcija grijanja.
- Nakon svake upotrebe isključite uređaj pritiskom na tipku Uključi/Isključi **❶** te izvucite adapterski utikač iz utičnice.

Čišćenje i održavanje

- Prije nego započnete s čišćenjem uređaja, provjerite je li uređaj isključen a mrežni utikač izvučen iz utičnice. Čistite ohlađeni uređaj samo vlažnom i mekanom krpom.
- Ni u kojem slučaju ne koristite oštra sredstva za čišćenje, jake četke, otapala ili alkohol. To može oštetiti površinu.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu radi čišćenja i pripazite da u uređaj ne dospije voda.
- Uređaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osušio.
- Izravnavajte kabel, ako se uvrne.
- Najbolje je da uređaj pospremate u originalnu ambalažu i da ga držite na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.

Zbrinjavanje



Ovaj se uređaj ne smije zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom . Svaki potrošač dužan je zbrinuti sve električne ili elektroničke uređaje i opremu, bez obzira na to sadrže li oni štetne tvari ili ne, predajom u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovini, kako bi isti bili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja u vezi zbrinjavanja proizvoda, molimo vas da se obratite svojem komunalnom poduzeću ili nadležnom trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model:	ecomed Shiatsu masažni jastuk MC-25E
Opskrba strujom:	100 - 240V, 50/60Hz, 24W
Dimenzije D x Š x V:	ca. 330 x 190 x 110 mm
Težina:	ca. 1,05 kg
Uvjeti skladištenja:	čisto i suho
Broj artikla:	23309
EAN broj:	40 15588 23309 8

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Pojedinu, važeću verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na mrežnoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našim jamstvom kako je navedeno u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na proizvode **ecomed** odobrava se jamstvo u trajanju od 2 godine od datuma kupnje. Datum kupnje u jamstvenom slučaju dokazuje se potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostatci zbog grešaka u materijalu ili u proizvodnji uklanjaju se besplatno u jamstvenom roku.
3. Popravak temeljem jamstva ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva se isključuju:
 - a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Upute o uporabi;
 - b. štete prouzročene popravcima ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe;
 - c. transportna oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
 - d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedice štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda, kada je nastala šteta na uređaju priznata kao jamstveni slučaj (garancija).



ecomed® by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NJEMAČKA

Adresu servisa možete pronaći na posebnom listu u dodatku.

ecomed®

by medisana

HU Használati útmutató Shiatsu masszírozó párna MC-25E



Jelmagyarázat

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

FONTOS

Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

FIGYELMEZTETÉS

A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében be kell tartani a figyelmeztető utasításokat.

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

FIGYELEM

A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

MEGJEGYZÉS

Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

A készüléket kizárólag zárt térben használja!

Ne használja a készüléket nedves környezetben (pl. kád vagy a zuhany mellett).

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

II. védelmi osztály

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

LOT Tételszám

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

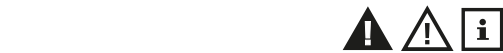
Gyártó

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

HU Biztonsági tudnivalók

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.



A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti. Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi célú vagy orvosi használatra.

az áramellátásról

Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel. Csak akkor dugja a tápegységet a csatlakozóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva. Kizárólag a masszírozó együtt leszállított tápegységet használja (XZ1200-2000EG). A tápegységet, a kábeleket és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól. Ne nyúljon a tápegységhez, ha vízben áll, és csak száraz kézzel fogja meg a csatlakozót. Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból. A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy a tápegység szabadon hozzáférhető legyen.

A készüléket használat után azonnal kapcsolja ki a megfelelő gombbal, és húzza ki a tápegységet a csatlakozóaljzataból. A hálózatról történő leválasztásakor a készüléket soha ne a hálózati kábeltől, hanem mindig a tápegységtől fogva húzza ki a csatlakozóaljzataból. A készüléket soha ne fogja meg, húzza vagy forgassa meg a hálózati kábelnél vagy a tápegységnél fogva. Ha a kábel vagy a tápegység sérült, tilos a készülék további használata. Biztonsági okokból ezeket az alkatrészeket kizárólag az illetékes szerviz cserélheti ki. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra a szervizhez. Figyeljen arra, hogy a kábel ne legyen botlásveszélyes. Ne hagyja, hogy a kábel megtörjön, beszoruljon valahova vagy megcsavarodjon.

különleges személyek

A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet, és útmutatást ad a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, így gondoskodva arról, hogy ne játszhassanak a készülékkel. Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is. Ne használja a készüléket, illetve az orvosával történő konzultáció után használja a készüléket, amennyiben:

- terhesség áll fenn,
- szívritmus-szabályozó készülékkel, mesterséges izülettel vagy elektronikus implantátumokkal rendelkezik.
- az alábbi betegségek valamelyikében szenved vagy az alábbi panaszai vannak: keringési zavarok, visszérbetegség, nyílt sebek, horzsolások, bőrrepedések, visszérgyulladás.
• Ne használja a készüléket a szem környékén vagy egyéb érzékeny testrészeken.
• Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, hagyja abba a készülék használatát, és konzultáljon az orvosával.
• A készülék felülete forró. A hőre nem érzékeny személyek a készülék használatakor óvatosan járjanak el.
• Ismeretlen eredetű fájdalom esetén vagy ha orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvostechnikai eszközöket használ, a masszírozó készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.

a készülék üzemeltetése előtt

Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a tápegység, a kábel és a készülék sértetlenségét. Hibás készüléket tilos üzembe helyezni. Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a kábelen sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra a szervizhez.

• Ne tároljon és ne tartson olyan helyen elektromos készüléket, ahonnan az a fürdőkádba vagy a mosdókagylóba eshet.
• A készüléket csakis a helyes pozícióban használja, vagyis a használati útmutatóban leírtak szerint.
• Ne használja alvás közben vagy ágyon fekvé a készüléket.
• Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázs stimuláló hatású.
• Ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy munkagépet kezel.
• Egy alkalmazás maximális időtartama 15 perc. A hosszabb használat csökkenti a készülék élettartamát, és az izomzat kilazítása helyett az izmok befeszülését okozhatja.
• A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. Újbóli használat előtt mindig hagyja először lehűlni a készüléket.
• Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül elektromos fűtés vagy egyéb hőforrás mellé, illetve ne üzemeltesse ezek közelében.
• Az elektromos hálózatra való csatlakoztatás után ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
• Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal.
• Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűzveszély, áramütés veszélye és sérülésveszély áll fenn.
• Győződjön meg arról, hogy a forgó masszázsfekék ne csípjék be az ujját vagy egyéb testrészét. Sérülésveszély!
• Ne használjon időzítőt vagy más külső távvezérlést a készülék működtetéséhez.
• Ne használja a készüléket sprayflakonokból történő permetezéskor vagy oxigénnel együtt.

karbantartás és tisztítás

A készülék nem igényel karbantartást. Ha ennek ellenére üzemzavar lép fel, ellenőrizze, hogy a tápegység csatlakoztatása megfelelő-e. Ne nyissa ki a cipzárat. Mögötte nem található a felhasználó által megtisztítandó vagy karbantartandó alkatrészek. Önnek a készüléket csak tisztítania szabad. Meghibásodás vagy sérülések esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. Érdeklődjön a szaküzletnél, és kizárólag erre jogosult szervizzel végeztesen javításokat a kockázatok elkerülése érdekében. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba. Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.

Rendeltetésszerű használat
A készülék célja az egyes testrészeken végzett önmasszázs a pihenés és a jó közérzet elősegítése érdekében. Nem orvosi terápiás használatra készült. Nem alkalmas klinikákon, masszázsszalonokban, wellness-stúdiókban stb. történő használatra. A masszírozó készülék nem orvosi készülék, nem használható fájdalomcsillapításra. Kétség vagy bizonytalanság esetén használat előtt konzultáljon az orvosával.

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

Készülék és vezérlők

ⓘ BE/KI gomb

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

A csomag tartalma

Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

A csomag tartalma:

- 1 **ecomed** Shiatsu masszírozó párna **MC-25E**
- 1 tápegység
- 1 használati útmutató

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba az illetékes forgalmazóval.

A készülék használata

Példa alkalmazásra: Shiatsu masszázs a váll, a hát, a lábak és a nyak masszírozására. Az opcionális hátoldali hevederrel rögzítse a párnát egy székhez.

• Csatlakoztassa a tápegységet és a masszírozó párnát, majd dugja a tápegységet a csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy az továbbra is könnyen elérhető legyen.
• Kapcsolja be a készüléket a BE/KI gomb ⓘ megnyomásával. A masszázsfunkció aktiválódik. A fűtési funkció egyidejűleg aktiválódik.
• Minden használat után kapcsolja ki a készüléket a BE-/KI-gombbal ⓘ, és húzza ki a tápegységet az aljzataból.

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

Tisztítás és ápolás

A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolták, és a hálózati vezetéket kihúzták a csatlakozóaljzataból. A készüléket lehűlés után tisztítsa meg puha, nedves kendővel. A tisztításhoz soha ne használjon maró hatású tisztítószereket, erős keféket, oldószert vagy alkoholt. Ezek megtámadhatják a felületet. Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket, valamint ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz. A készüléket csak akkor használja ismét, ha az teljes mértékben megszáradt. Ha a kábel összegubancolódott, egyenesítse ki. Ideális esetben az eredeti csomagolásban tárolja a készüléket, és tartsa biztonságos, tiszta, hűvös és száraz helyen.

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

Ártalmatlanítás

A készüléket tilos a háztartási hulladékba dobni. Minden felhasználo köteles valamennyi elektromos vagy elektronikus készüléket – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy sem – a települési gyűjtőhelyen **♻** vagy szaküzletben leadni, hogy onnan környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessen. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz.

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

Műszaki adatok

Név és modell: **ecomed** Shiatsu masszírozó párna **MC-25E**
Áramellátás: 100 - 240V, 50/60Hz, 24W
Méretek H x Sz X M: kb. 330 x 190 x 110 mm
Tömeg: kb. 1,05 kg
Tárolási feltételek: tiszta és száraz
Cikkszám: 23309
EAN-szám: 40 15588 23309 8

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. A garancia érvényesítése érdekében forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.

A következő garanciafeltételek érvényesek:

- A **ecomed** termékeire az eladás napjától számítva 2 év garanciát biztosítunk. Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokk vagy számla felmutatásával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibákat a garancia ideje alatt ingyenesen javítjuk.
- A garanciális javításokkal a garancia időtartama nem hosszabbodik meg sem a készülékre, sem a kicserélt alkatrészekre.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - a szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető okok miatti sérülésekre.
 - a vásárló vagy más, illetéktelen személy által végzett javítások vagy beavatkozások okozta károkra.
 - a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során a szervizbe való beküldés során keletkezett károokra.
 - a normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- A készülék által közvetlenül vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodására vonatkozóan a garanciális igény elismert.

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

ecomed® by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NÉMETORSZÁG

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

A masszírozó párna MC-25E csatlakozóaljazatának részletei

A szerviz címét a külön mellékelt lap tartalmazza.

ecomed®

by medisana

RO Instrucțiuni de utilizare Perne masaj Shiatsu MC-25E



Explicații desen

IMPORTANT

Nerespectarea acestei indicații poate avea ca urmare accidente grave sau deteriorarea aparatului.

AVERTIZARE


Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.


ATENȚIE


Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE

Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.


 Utilizați aparatul de masaj doar în doar în spații închise!

 Nu utilizați perna de masaj în spații umede (de ex.: la baie sau duș).


 Clasa de protecție II

LOT Număr LOT

 Producător

 Coduri/simboluri pentru reciclare: Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

RO Indicații de siguranță

 **Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.**



• Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.

• Aparatul nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniului medical.

Referitor la alimentarea cu curent

• Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea nominală specificată pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a rețelei dumneavoastră electrice.

• Introduceți conectorul de alimentare în priză doar atunci când aparatul este oprit.

• Utilizați doar conectorul de alimentare livrat împreună cu aparatul de masaj (XZ1200-2000EG).

• Țineți conectorul de alimentare, cablul și aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umiditate și lichide.

• Nu atingeți niciodată sursa de alimentare dacă este în apă și atingeți ștecherul cu mâinile uscate.

• Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul respectiv sursa de alimentare din priză.

• Aparatul trebuie conectat în așa fel, încât sursa de alimentare să fie liber accesibilă.

• Opriți imediat aparatul după utilizare de la butoanele de pe elementul de comandă și scoateți sursa de alimentare din priză.

• Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, ci întotdeauna de sursa de alimentare.

• Nu transportați, nu trageți și nu învârtiți aparatul ținând de cablu sau sursa de alimentare.

• În cazul în care cablul sau sursa de alimentare sunt deteriorate, aparatul nu mai poate fi folosit. Din motive de siguranță aceste piese pot fi înlocuite doar de către un centru de service Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul pentru reparație la un centru de service autorizat.

• Cablul nu trebuie să reprezinte un obstacol de împiedicare. Acesta nu trebuie îndoit, prins sau răsucit.

pentru persoane speciale

• Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați și au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și pericolele rezultate din aceasta.

• Copii trebuie supravegheați, pentru a se asigura, ca aceștia să nu se joace cu aparatul.

• Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical.

Bolile și simptomele cronice se pot înrăutăți.

• Trebuie să renunțați la folosirea aparatului de masaj, resp. trebuie să consultați medicul dvs. dacă:

- sunteți însărcinată,

- aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.

- în cazul în care suferiți de una sau mai multe boli sau afecțiuni: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.

• Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau alte puncte sensibile ale corpului.

• În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.

• Aparatul are o suprafață încălzită. Persoanele care sunt insensibile la căldură trebuie să fie atente la utilizarea aparatului.

• În cazul apariției durerilor inexplicabile dacă sunteți sub tratament medical, consultați medicul dvs. înainte de a folosi aparatul de masaj.

Înainte de utilizarea aparatului

• Verificați sursa de alimentare, cablul și aparatul de masaj înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcțiune.

• Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări asupra aparatului sau cablului, dacă nu funcționează corect, sau în cazul în care a căzut sau s-a udat. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul spre reparație la un centru de service autorizat.

• Nu depozitați sau păstrați un aparat electric în locurile din care ar putea cădea în cadă sau în chiuvetă.

• Utilizați aparatul doar în poziția corectă, așa cum este descris în manualul de instrucțiuni.

• Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.

• Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Aparatul de masaj are un efect stimulat.

• Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină

• Durata maximă de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. O utilizare mai îndelungată scurtează durata de viață a aparatului și poate provoca în loc de relaxare tensionarea musculaturii.

• O utilizare prea îndelungată poate cauza supraîncălzirea. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a îl folosi din nou.

• Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.

• Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică.

• Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.

• Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub pături sau perne. Există pericolul de incendiu, de electrocutare și de rănire.

• Evitați introducerea degetelor sau a altor părți ale corpului între capetele de masaj rotative. Pericol de rănire!

• Nu utilizați cronotermostate sau telecomenzi externe pentru a acționa aparatul.

• Nu folosiți aparat pe ceața pulverizată din doze de spray sau la folosirea concomitentă a oxigenului.

pentru întreținere și curățare

• Aparatul nu necesită întreținere. Dacă mai apare o defecțiune, verificați dacă conectorul de alimentare este conectată corect. Nu deschideți fermoarul. În spate nu se află componente care trebuie curățate sau întreținute de către utilizator.

• Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni sau deteriorări nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Contactați magazinul dvs. de specialitate și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat, pentru a împiedica apariția riscurilor.


• Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă totuși se întâmplă ca să ajungă lichid în aparat, scoateți imediat ștecherul din priză.

• Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

Utilizare corespunzătoare scopului

Aparatul are ca scop masajul anumitor părți ale corpului Relaxare și stare de bine. Nu este destinat uzului medical-terapeutic. Nu este adecvat pentru clinici, cabinete de masaj, studiouri de wellness etc. Aparatul de masaj nu este un dispozitiv medical și nu are ca scop tratarea durerilor. În caz de dubii sau de nesiguranță adresați-vă medicului înainte de utilizare.

AVERTIZARE

 **Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!**

Aparat și elemente de operare

 Tasta pornire/oprire

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

• 1 Perne masaj Shiatsu **ecomed MC-25E**

• 1 Adaptor de rețea


• 1 Instrucțiuni de utilizare


Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

Utilizarea aparatului

Exemplu de utilizare: Masaj Shiatsu pentru umeri, spate, picioare și gât. Folosiți cureaua opțională de susținere de pe partea din spate pentru fixarea pernei de scaun.

• Conectați sursa de alimentare și pernele de masaj în racordul sursei de alimentare și introduceți conectorul de alimentare în priză. Aveți grijă ca aceasta să fie ușor accesibilă.

• Porniți aparatul prin apăsarea tastei de Pornire/Oprire . Funcția de masaj este activată. Concomitent se activează și funcția de încălzire.

• Opriți aparatul după fiecare utilizare cu tasta pentru Pornire/Oprire  și scoateți ștecherul de alimentare din priză.

Curățare și întreținere

• Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit și ștecherul de alimentare este scos din priză. Curățați aparatul doar cu o lavetă umedă și moale.

• Nu folosiți în niciun caz substanțe agresive de curățat, perii dure, soluții sau alcool. Acestea ar putea ataca suprafața.



• Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă să nu pătrundă apă în aparat.

• Refolosiți aparatul doar după ce acesta este perfect uscat.

• Defaceți cablul, în cazul în care este răsucit.

• Depozitați aparatul în ambalajul său original și păstrați-l într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat.

Eliminare

 Acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer . Fiecare utilizator are obligația să ducă toate aparatele electrice sau electronice indiferent dacă conțin substanțe dăunătoare sau nu, la un punct de  colectare din oraș sau la comerciant pentru a putea garanta o înlăturare ecologică. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Date tehnice

Denumire și model:	Perne masaj Shiatsu ecomed MC-25E
Alimentare cu curent:	100 - 240V, 50/60Hz, 24W
Dimensiuni L x l x İ:	cca. 330 x 190 x 110 mm
Greutate:	cca. 1,05 kg
Condiții de depozitare:	La loc răcoros și uscat
Număr articol:	23309
Număr EAN:	40 15588 23309 8

În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsește pe www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dumneavoastră de garanție legală nu sunt limitate de garanția noastră prezentată mai jos. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **ecomed** se acordă o perioadă de garanție de 2 ani de la data achiziției . În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi prin chitanță sau factură.
2. Defecțiunile de material sau de producție se remediază gratuit în timpul perioadei de acordare a garanției.
3. După prestarea serviciului de garanție, perioada de garanție nu se prelungește nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Sunt excluse de la garanție:
 - a. toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - c. daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
 - d. piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

ecomed® by medisana GmbH

 Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.

ecomed[®]
by medisana

BG Инструкция по применению Възглавница за Шиациу масаж MC-25E



Обяснение на знаците



ВАЖНО

Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни наранявания на потребителя.



ВНИМАНИЕ

Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.



УКАЗАНИЕ

Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.



Използвайте възглавницата за масаж само в затворени помещения!



Не използвайте възглавницата за масаж във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ).



Клас на защита II



Партиден номер



Производител



Символи 32a1 рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.



BG Указания за безопасност



Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за понататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



• Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.

относно електрическото захранване

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание дали посоченото върху типовата табелка електрическо напрежение съответства на това на Вашата мрежа.
- Включвайте захранващия адаптер в контакта само тогава, когато уредът е изключен.
- Използвайте само доставения с уреда за масаж захранващ адаптер (XZ1200-2000EG).
- Дръжте захранващия адаптер, кабела и уреда далеч от горещи повърхности, влага и течности.
- Не докосвайте захранващия адаптер, когато се намирате във вода, и пипайте щепсела само със сухи ръце.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага издърпайте захранващия щепсел, съответно адаптер, от контакта.
- Уредът трябва да се свърже така, че захранващият адаптер да е свободно достъпен.
- Винаги изключвайте уреда веднага след използване с бутоните на контролния панел и издърпвайте захранващия адаптер от контакта.
- За да отделите уреда от електрическата мрежа, никога не дърпайте захранващия кабел, а захранващия адаптер.
- Не носете, не дърпайте и не въртете уреда за кабела или захранващия адаптер.
- При повреда на кабела или захранващия адаптер използването на уреда трябва да се преустанови. От съображения за безопасност тези части трябва да се сменят само от оторизиран сервиз. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.
- Внимавайте кабелите да са така разположени, че да не представляват опасност от спъване. Те не трябва да се прегъват, притискат или усукват.

за лица с особени потребности

- Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или от лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение и са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и са наясно с проиזтичащите от употребата му рискове.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с приспособлението.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не трябва да използвате уреда за масаж, респ. първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:
 - има на лице бременност,
 - имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
- страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: проблеми с кръвообращението, разширени вени, открити рани, контузии, кожни пукнатини, възпаления на вените.
- Не използвайте уреда в близост до очите и други чувствителни места от тялото.
- Ако усетите болки или масажът Ви причини дискомфорт, прекъснете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.
- Уредът има загрявана повърхност. Нечувствителни към топлина лица трябва да са внимателни при използването на уреда.
- При болки с неясен произход, когато Ви се прилага лечение и/или използвате медицински уреди, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате уреда за масаж.

преди експлоатацията на уреда

- Преди всяко приложение проверявайте внимателно захранващия адаптер, кабела и уреда за масаж за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация.
- Не използвайте уреда, ако по него или кабела има видими повреди, ако той не функционира безупречно, ако е падал или ако е бил намокрен. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.

- Не поставяйте и не съхранявайте електрически уреди на места, от където те могат да паднат във ваната или мивката.
- Използвайте уреда само в правилната позиция, т.е. както е описано в настоящата инструкция за употреба.
- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращо действие.
- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
- Максималното време на работа за едно прилагане е 15 минути. Попродължителното използване скъсява експлоатационния живот на уреда и може да доведе вместо до отпускане, до схващане на мускулатурата.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. Винаги първо оставяйте уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.
- Уверете се, че пръстите или други части на тялото не могат да попаднат между въртящите се глави за масаж. Опасност от нараняване!
- Не използвайте таймери или външни дистанционни управления, за да управлявате уреда.
- Не използвайте уреда в среда с образувана от спрейове мъгла или заедно с прилагане на кислород.

за поддръжката и почистването

- Уредът не се нуждае от поддръжка. Ако все пак се случи да настъпи повреда, проверете само дали мрежовият адаптер е свързан така, че да функционира безопасно. Не отваряйте ципа. Отзад не се намират части, които трябва да се почистват или поддържат от потребителя.
- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на повреди или неизправности не ремонтирайте уреда сами, защото по този начин отпада правото Ви на каквито и да било претенции по гаранцията. Свържете се с Вашия специализиран търговец и поверявайте ремонтите единствено на оторизирани сервизи, за да избегнете опасности.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако въпреки това в уреда попадне течност, веднага издърпайте захранващия щепсел.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Употреба по предназначение

Уредът служи за самостоятелен масаж на определени части от тялото с цел отпускане и благосъстояние. Той не е предназначен за медицински и лечебни цели. Не е подходящ за клиники, студиа за масаж, уелнес центрове и т.н. Уредът за масаж не е медицински уред и не служи за лечение на болка. В случай на съмнение или несигурност попитайте своя лекар преди употребата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Уред и контролни елементи

- 🔘 Бутон за включване/изключване

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз.

Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 Възглавница за Шиациу масаж **ecomed MC-25E**
- 1 захранващ адаптер
- 1 инструкция за употреба

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

Използване на уреда

Пример за приложение: Шиациу масаж за раменете, гърба, краката и врата. Използвайте опционалния фиксиращ колан от задната страна за закрепване на възглавницата към стол.

- Свържете захранващия адаптер и възглавницата за масаж към извода за захранващия адаптер и след това включете захранващия адаптер в електрическия контакт. Внимавайте контактът да остане лесно достъпен.
- Включете уреда като натиснете бутона за включване/изключване **🔘**. Масажната функция е активирана. Същевременно се активира функцията за загряване.
- След всяка употреба изключвайте уреда с бутона за включване/изключване **🔘** и издърпвайте захранващия адаптер от контакта.

Почистване и грижа

- Преди почистване на уреда се уверете, че той е изключен и че захранващият щепсел е изваден от контакта. Почиствайте изстиналия уред само с влажна и мека кърпа.
- В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати, твърди четки, разтворители или алкохол. Това може да повреди повърхността.
- За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не попада вода!
- Използвайте уреда отново едва когато е напълно изсъхнал.
- Развийте кабела, ако се е усукал.
- Най-добре приберете уреда в оригиналната му опаковка и го съхранявайте на сигурно, чисто, хладно и сухо място.

Изхвърляне



Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е длъжен да предава всички електрически или електронни уреди, независимо от това дали съдържат или не опасни **☠** вещества, в пункт за събирането им в своя град или в търговката мрежа, за да бъдат извозени с цел екологосъобразното им изхвърляне. Във връзка с изхвърлянето потърсете информация от местната администрация или при Вашия търговец.

Технически данни

Наименование и модел:	Възглавница за Шиациу масаж ecomed MC-25E
Електрозахранване:	100 - 240V, 50/60Hz, 24W
Размери Д x Ш x В:	ок. 330 x 190 x 110 mm
Тегло:	ок. 1,05 kg
Условия на съхранение:	чисто и сухо
Артикулен номер:	23309
EAN номер:	40 15588 23309 8

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструктивни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не са ограничени от нашата гаранция, изложена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон.

При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **ecomed** се предоставя гаранция от 2 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
 - а. всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
 - б. повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
 - в. повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
 - г. резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.



ecomed[®] by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.